

# Évaluation des compétences en offre active de services en français par la simulation :

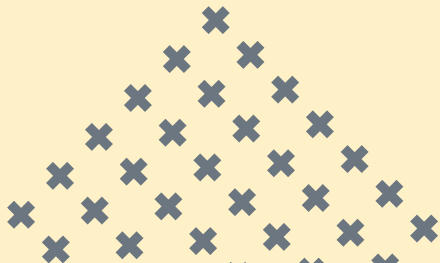
Évaluation de la fidélité inter-juges d'une grille d'observation

Par

**Coralie Vincent**, Bsc(c), École des Sciences de la Nutrition, Faculté des Sciences de la Santé, Université d'Ottawa

Grâce aux bourses du programme d'initiation à la recherche du CNFS

Sous la supervision de  
Isabelle Giroux PhD, DtP et Jacinthe Savard PhD  
Faculté des Sciences de la Santé , Université d'Ottawa



# CONTEXTE

- ❖ **Projet intégral financé par le CNFS** (débuté il y a deux ans):  
Création, validation et évaluation de la fidélité de **deux grilles d'observations** et d'évaluation des compétences.
- ❖ Une grille porte sur la **collaboration interprofessionnelle**, et la seconde porte sur **l'offre active\*** des services de santé et des services sociaux en français.
- ❖ Cet été, j'ai aidé à compléter **l'évaluation de la fidélité inter-juges** pour les deux grilles, mais je vais me pencher sur les résultats de celle de l'offre active pour la présentation d'aujourd'hui.



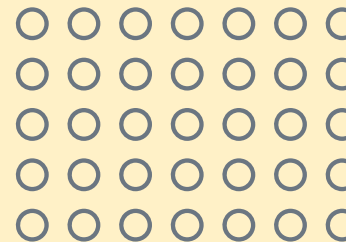
\* « L'offre active, c'est de présenter, au premier contact, ses services dans la langue de choix de la clientèle, avec confiance et conviction : une question de qualité, de sécurité, d'éthique et d'équité. »

*Association des collègues et des universités de la francophonie canadienne*

J'ÉTUDIE  
EN SANTÉ

Bonjour  
Hello

# Introduction

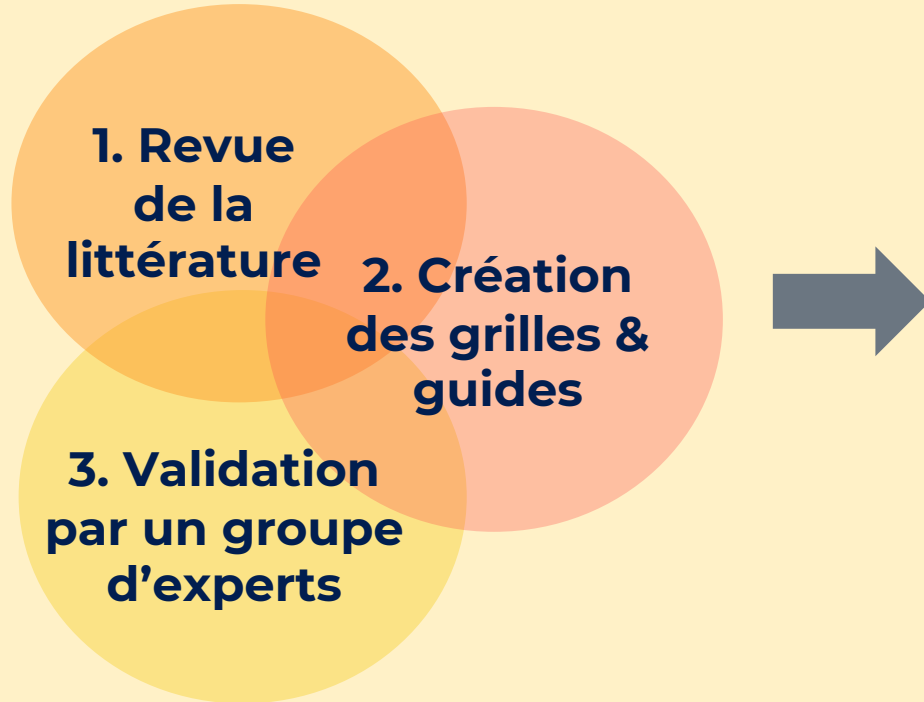


- ❖ En 2009, il fut démontré que les nouveaux diplômés en sciences de la santé ou services sociaux étaient **peu outillés** pour reconnaître les enjeux et poser des gestes concrets en lien avec l'offre active du français (Bouchard et Vézina 2009).
- ❖ Il existe actuellement très peu d'outils servant à évaluer les compétences en offre active du français.
  - ❖ Un outil d'auto-évaluation (Savard et coll., 2014; 2015),
  - ❖ Une grille d'observation non-publiée

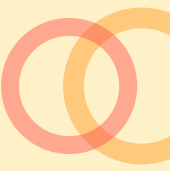
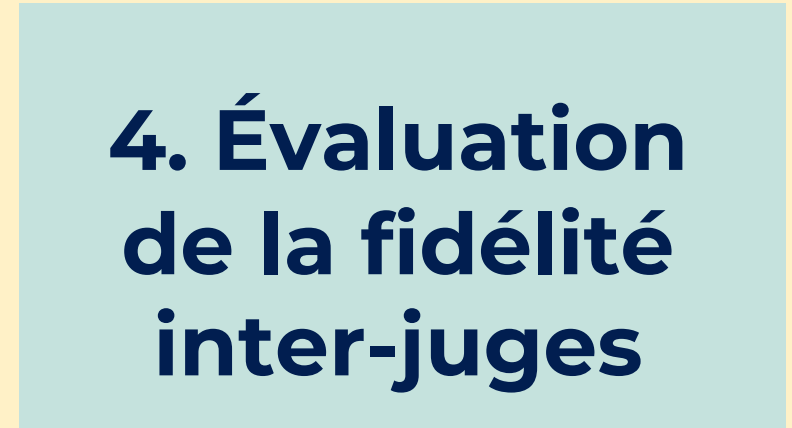


# Objectif

Deux dernières années:



Cet été:



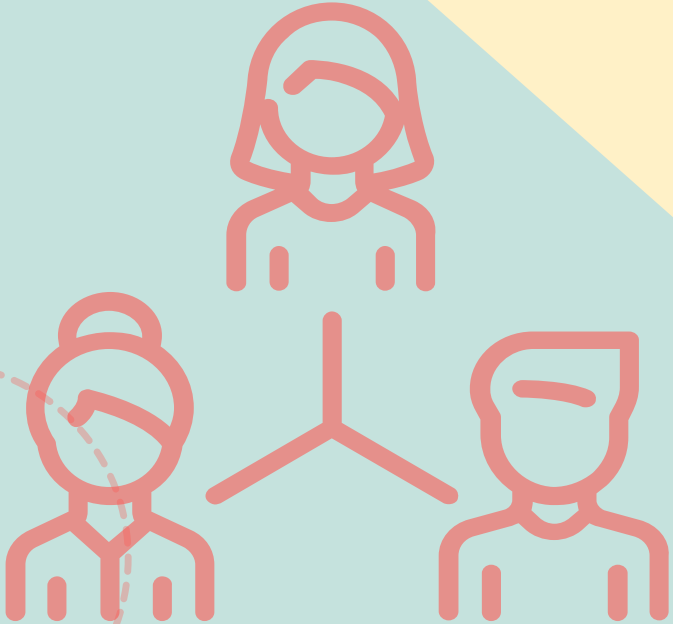
# Concept clé



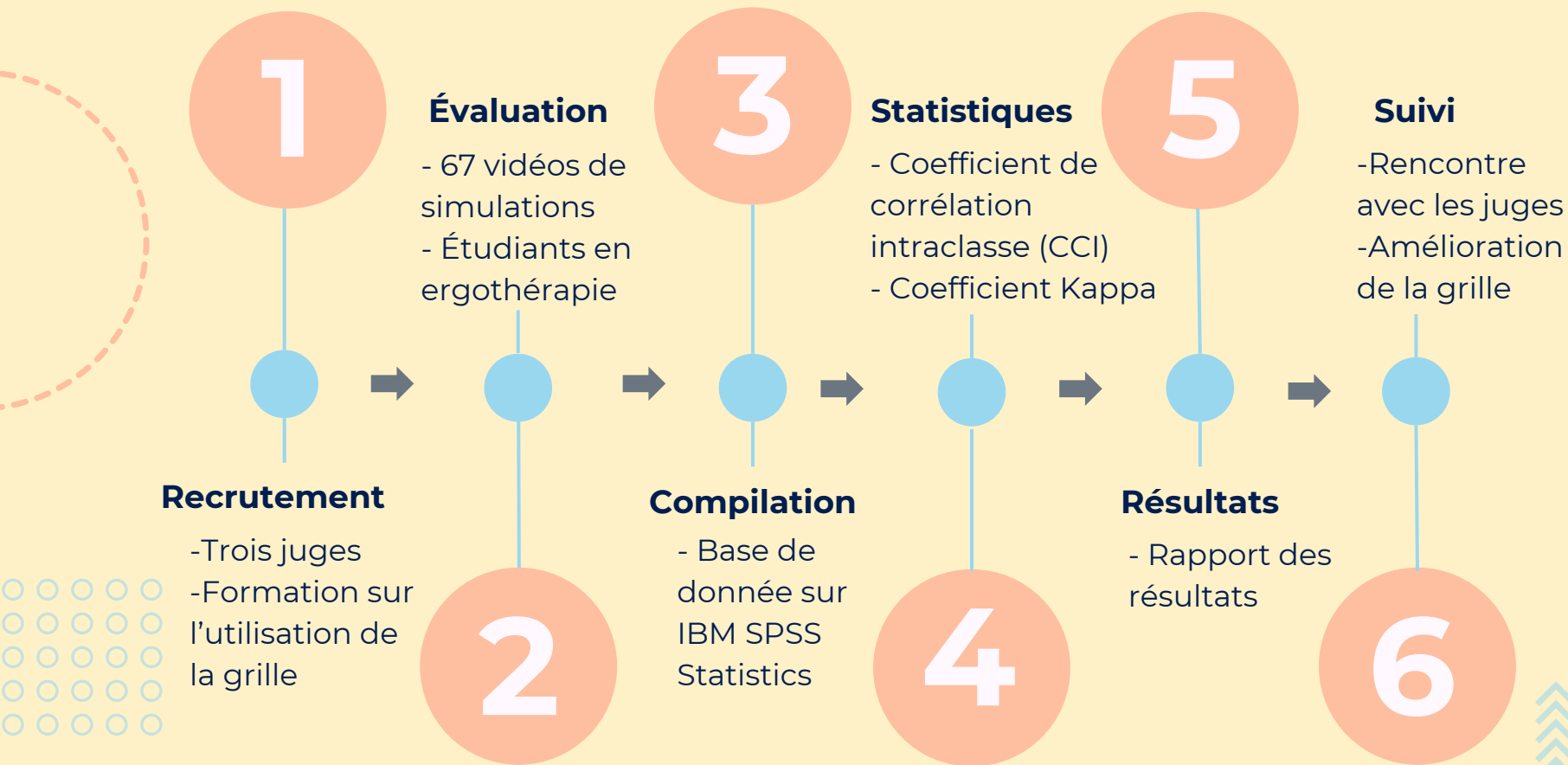
Mais qu'est-ce que la **fidélité inter-juges**?

« Le niveau de concordance entre les cotes attribuées par les différents juges lors de l'évaluation, à l'aide d'un instrument de mesure donné, d'un même sujet, au même moment et dans les mêmes conditions. »

([http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id\\_Fiche=8369057](http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=8369057))



# Méthodologie



# Présentation de la grille d'observation

## Catégories d'indicateurs

- A. Introduction
- B. Intervention
- C. Intervention auprès d'un couple ou d'une famille
- D. Ressources informatives
- E. Suivi

## Échelle de cotation

1. Ne démontre aucunement la compétence
2. En dessous des attentes
3. Rencontre les attentes
4. Au dessus des attentes

## Autres sections

- ❖ Commentaires
- ❖ Rétroaction globale de la part de:
  - L'évaluateur
  - Les acteurs
  - Les pairs
  - Autoévaluation

- ❖ La grille comporte 19 indicateurs de performance.
- ❖ La simulation à laquelle nous avons accès pour l'évaluation de la fidélité nous permettait d'évaluer 9 de ceux-ci.

# Résultats

Coefficient de corrélation intraclasse (CCI)

## Légende

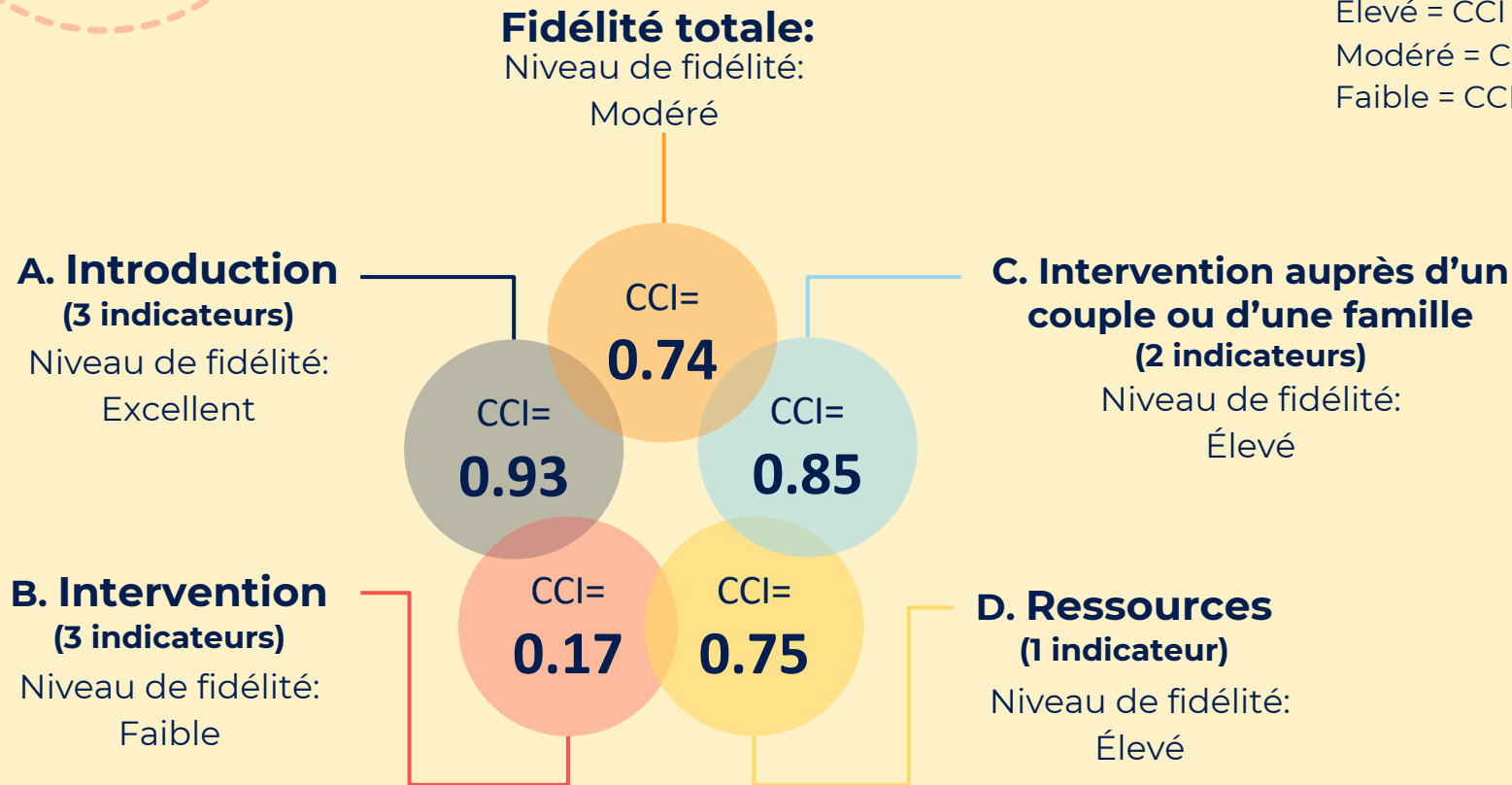
Niveaux de fidélité:

Excellent  $\geq 0.90$

Élevé = CCI  $\geq 0.75$

Modéré = CCI  $\geq 0.50$

Faible = CCI  $< 0.50$



\*Absolute agreement, two-way random, single measures, [95% CI]





# Conclusion

- ❖ Des outils d'évaluation fiables sont nécessaires pour l'enseignement et la valorisation de l'offre active en milieu universitaire.
- ❖ Les résultats obtenus dans ce projet démontrent que la grille présentée offre un bon niveau de fidélité.
- ❖ Toutefois, 10 indicateurs n'ont pas encore pu être évalués.
- ❖ Le projet présenté a permis de démontrer un besoin pour la création de nouvelles simulations créées spécifiquement pour l'évaluation de l'offre active du français, et qui permettent un apprentissage progressif des divers comportements reliés à cette compétence.



# Mon expérience

- ❖ Comment ma participation à ce programme a-t-elle modifié ma perception ou ma compréhension de la recherche?
- ❖ Travail d'équipe





# Merci à tous et au CNFS!



Des questions?

[cvinc064@uottawa.ca](mailto:cvinc064@uottawa.ca)

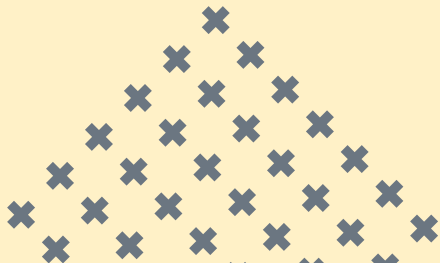
CREDITS: This presentation template was created  
by Slidesgo, including icons by Flaticon, and  
infographics & images by Freepik.



Projet  
financé par le

CONSORTIUM NATIONAL  
DE FORMATION EN SANTÉ

Volet Université d'Ottawa



## Bibliographie :

- Bouchard, P., & Vézina, S. (2009). *L'outillage des étudiants et des nouveaux professionnels : Un levier essentiel à l'amélioration des services de santé en français*. Ottawa, Ontario : Consortium national de formation en santé.
- Savard, J., Casimiro, L., Benoît, J. et Bouchard, P. (2014). Évaluation métrologique de la Mesure de l'offre active de services sociaux et de santé en français en contexte minoritaire. *Reflets : Revue d'intervention sociale et communautaire*, 20(2), 83-122. doi:10.7202/1027587ar
- Savard, J., Casimiro, L., Bouchard, P., Benoît, J., Drolet, M. et Dubouloz, C. (2015). Conception d'outils de mesure de l'offre active de services sociaux et de santé en français en contexte minoritaire. *Minorités linguistiques et sociétés*, 6, 131-156.
- Koo TK, Li MY. A Guideline of Selecting and Reporting Intraclass Correlation Coefficients for Reliability Research [published correction appears in J Chiropr Med. 2017 Dec;16(4):346]. *J Chiropr Med*. 2016;15(2):155-163. doi:10.1016/j.jcm.2016.02.012
- Fleiss, J. L. (1971) "Measuring nominal scale agreement among many raters." *Psychological Bulletin*, Vol. 76, No. 5 pp. 378–382

